

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL WK 3468.160 06/25

Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

SEVERIN



ART.-NO. WK 3468.160

DE	Gebrauchsanleitung	Wasserkocher	5
GB	Instructions for use	Electric kettle	11
FR	Mode d'emploi	Bouilloire électrique	17
NL	Gebruiksaanwijzing	Elektrische waterkoker	24
ES	Instrucciones de uso	Hervidor de agua eléctrico	30
CZ	Návod k použití	Rychlovarná konvice	36
PL	Instrukcja obsługi	Czajnik elektryczny	41
SK	Návod na použitie	Rýchlovarná kanvica	47

www.severin.com





varu. Kontrolka zhasne.

- Ak sa má proces varenia zastaviť predtým, vypnite rýchlovarnú kanvicu pomocou zapínača/vypínača.
- Na naliatie vyberte nádržku na vodu z podstavca.
- Veko musí zostať počas nalievania zatvorené, aby z neho neunikala horúca para.
- Po každom použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- V nádržke na vodu nenechávajte žiadnu zvyškovú vodu.

Zvinutie kábla

Na spodnej strane podstavca je zvinutie kábla. Zvinutie kábla sa používa na uloženie alebo obmedzenie dĺžky kábla.

Odvápnenie

- V závislosti od obsahu vápna vo vode sa na vyhrievacej platničke tvoria zvyšky vodného kameňa. Z tohto dôvodu rýchlovarnú kanvicu pravidelne odvápnujte.
- **Záruka je neplatná pre prístroje, ktoré nefungujú správne z dôvodu nedostatočného odvápnovania.**
- Na odvápnenie sa hodí zmes z pol litra vody a 40 ml octovej esencie.
 - Naplňte roztok na odvápnenie,
 - zvarťe ako obvykle,
 - nechajte pôsobiť na krátku dobu.
- Na čistenie opláchnite nádržku na vodu čistou vodou.
- Zabezpečte dostatočné vetranie a nevdychujte výpary octu.
- Nenalievajte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa do

smaltovaných odtokových nádrží.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte rýchlovarnú kanvicu vychladnúť.
- Kvôli elektrickej bezpečnosti nikdy neponárajte rýchlovarnú kanvicu a podstavec do kvapalín a nečistite pod tečúcou vodou.
- Na čistenie stačí navlhčená handrička.
- Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

Filter na vodný kameň

- V prípade silného znečistenia sa môže vybrať filter na vodný kameň z vyťahovacieho zobáčka a vyčistiť mäkkou kefkou.
- Po vyčistení vložte filter vodného kameňa späť do vypúšťacieho zobáčka a zatlačte ho hore.

Likvidácia

- Zariadenia označené týmto symbolom sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu.
- Tieto zariadenia obsahujú cenné suroviny, ktoré sa môžu recyklovať. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie ľudí okolo vás. Informácie o správnej likvidácii vám poskytne miestny úrad alebo váš špecializovaný predajca.

- Obalový materiál držte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Pred uvedením zariadenia do prevádzky skontrolujte celé zariadenie vrátane pripojovacieho kábla a prípadného príslušenstva, či nemá chyby a poškodenia, ktoré by mohli narušiť bezpečnú funkciu zariadenia. Ak zariadenie spadne, napríklad na zem, alebo ak sa potiahne za pripojovací kábel, môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nie je zvonku viditeľné. V týchto prípadoch zariadenie nepoužívajte.
- Umiestnite prístroj na rovný povrch odolný voči teplu.
- Prístroj sa počas prevádzky nesmie umiestňovať pod zavesené skrine, pretože pod nimi sa môže hromadiť para.
- Prístroj ani pripojovací kábel sa nesmú priblížiť príliš blízko k horúcej varnej doske alebo otvorenému ohňu.
- Nedovoľte, aby pripojovací kábel visel nadol a držte ho mimo horúcich častí prístroja.
- Nádržku na vodu v naplnenom, horúcom stave prepravujte iba so zvláštnou opatrnosťou.
- Vždy nechajte prístroj najskôr vychladnúť, než do neho nalejete čerstvú vodu.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku,
 - v prípade poruchy počas prevádzky,
 - po každom použití,
 - pred každým čistením.

Účel použitia

- Prístroj je výlučne určený na ohrievanie čirej, čistej vody. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a môže viesť k vážnemu zraneniu a poškodeniu prístroja.
- Prístroj nie je vhodný na ohrievanie mlieka, čaju alebo iných potravín.

Ochrana proti prehriatiu

Pevne nastavený regulátor teploty chráni vyhrievacie teleso pred prehriatím, ak sa prístroj náhodne zapne bez vody alebo ak je vyhrievacia platnička zanesená vodným kameňom. Ak sa regulátor teploty raz vypol, pred opätovným spustením nechajte rýchlovarnú kanvicu vychladnúť a prípadne ju odvápnite.

Pred prvým použitím

Z hygienických dôvodov zlikvidujte prvú varnú náplň novej rýchlovarnej kanvice.

Varenie

- Vyberte nádržku na vodu z podstavca.
- Stlačte otvárač veka na rukoväti, veko sa otvorí a môžete naliať požadované množstvo vody. Pri tom sledujte značky **mi.** (0,5 l) a **max.** (1,0 l) pre množstvo naplnenia.
- Zatvorte veko stlačením na ochranu prstov a nádržku na vodu opäť položte na podstavec.
- Zasuňte sieťovú zástrčku a zapnite rýchlovarnú kanvicu pomocou vypínača, kontrolka sa rozsvieti.
- Spustí sa proces varenia a automatické zastavenie pary automaticky vypne rýchlovarnú kanvicu po dosiahnutí bodu

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-Code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfs toestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Ekosuunnitteluvuatomusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöohjeesta voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä 'https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de concessão ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação 'https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem 'https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση 'https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/'.



- moteloch a iných typických obytných prostrediach,
- v penziónoch s raňajkami.
- Povrchy prístroja sú počas prevádzky a po nej horúce.
 - Rýchlovarnú kanvicu používajte len pod dozorom s čistou vodou a dodržiavajte značky **Min** (0,5 l) a **Max** (1,0 l) na ukazovateli hladiny vody pre množstvo náplne. Preplnenie môže spôsobiť vystreknutie vriacej vody.
 - Ak je naplnené menej vody ako do **Min** značky, prístroj nepoužívajte.
 - Venujte tiež pozornosť úniku pary v oblasti veka (riziko oparenia!). Preto sa počas prevádzky dotýkajte rýchlovarnej kanvice len za rúkovať.
 - Pozor! Veko musí zostať počas varenia a nalievania zatvorené.
 - Nádržka na vodu sa môže používať len s určeným podstavcom.
 - Nádržku na vodu odoberte z podstavca alebo ju naň umiestnite len vtedy, keď je prístroj vypnutý.
 - Prístrojom s podstavcom nepohybujte, pokiaľ je zapnutý.
 - Ak nie je nádržka na vodu položená na podstavci, dávajte pozor, aby sa na hladkých povrchoch nezošmykla.
 - **Pozor!** Prístroj nepoužívajte na šikmej ploche.
 - Elektrický kontakt na podstavci musí byť chránený pred striekajúcou vodou.
 - Pozor! Nesprávne používanie prístroja môže viesť k zraneniam.

- (pozri prílohu).
- Pred čistením vyťahnite sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie vychladnúť.
 - Kvôli elektrickej bezpečnosti nikdy neponárajte rýchlovarnú kanvicu a podstavec do kvapalín a nečistite pod tečúcou vodou.
 - Prístroj pravidelne odvápnujte a v prípade potreby vyčistite nádržku na vodu vlhkou handričkou.
 - Bližšie pokyny nájdete v časti „Čistenie a starostlivosť“.
 - Zariadenie môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
 - Deti sa so zariadením nesmú hrať.
 - Čistenie a užívateľskú údržbu smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov alebo staršie a pod dohľadom.
 - Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia a pripájacieho kábla.
 - Prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobne, ako napr.:
 - v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a podobných pracovných prostrediach,
 - v poľnohospodárskych prevádzkach,
 - zákazníkmi v hoteloch,

Wasserkocher

Liebe Kundin, lieber Kunde,
die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. 'Cool Touch' Fingerschutz
2. Wasserbehälterdeckel
3. Deckelöffner
4. Griff
5. Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
6. Anschlussleitung mit Netzstecker
7. Sockel
8. Wasserbehälter
9. Ausgusszotte
10. Kalkfilter

Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren

Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Das Gerät regelmäßig entkalken und bei Bedarf den Wasserbehälter mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Nähere Hinweise dazu dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder

mentalener Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen

Rýchlovarná kanvica

Milá zákaznička, milý zákazník, pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte ho pre budúce použitie. Prístroj môžu používať iba osoby, ktoré sú oboznámené s bezpečnostnými pokynmi.

Prípojka

- Zariadenie pripájajte iba do správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia. Zariadenie vyhovuje smerniciam, ktoré sú záväzné pre označenie CE.

Konštrukcia

1. „Cool Touch“ ochrana prstov
2. Veko nádržky na vodu
3. Otvárač veka
4. Rukoväť
5. Zapínač/vypínač s kontrolkou
6. Pripojovací kábel so zástrčkou
7. Podstavec
8. Nádržka na vodu
9. Vyťahovací zobáčik
10. Filter na vodný kameň

Bezpečnostné pokyny

- Aby sa predišlo nebezpečenstvu a aby boli dodržané bezpečnostné predpisy, môže opravy prístroja a pripojovacieho kábla vykonávať iba náš zákaznícky servis. Preto v prípade opravy kontaktujte náš zákaznícky servis telefonicky alebo e-mailom

Usuwanie osadów kamienia

- Osadzanie się kamienia zależy będzie od jakości/twardości wody na danym terenie. Zaleca się regularne sprawdzanie elementu grzejącego i usuwanie osadów kamienia.
- **Wszelkie awarie urządzenia wynikające z nieodpowiedniego usuwania osadów kamienia nie są objęte gwarancją.**
- Odpowiednim do tego roztworem jest mieszanina 0,5 litra wody i 40 ml esencji octowej (25%).
 - Roztwór ten należy wlać do środka pojemnika.
 - Następnie włączyć czajnik i doprowadzić roztwór do wrzenia.
 - Po zagotowaniu zostawić płyn w czajniku na pewien czas.
 - Po usunięciu kamienia czajnik należy dokładnie wypłukać czystą wodą.
- Podczas procesu odkamieniania należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia i nie wdychać oparów octu.
- Roztworu octowego nie należy wylewać do zlewów pokrytych emalią.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Czajnika i podstawki nie należy myć wodą, zanurzać w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą, gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Zewnętrzne ścianki urządzenia można przecierać czystą, lekko wilgotną,

gładką ściereczką.

- Nie używać silnych środków czyszczących ani ostrych szczotek.

Filtr kamienia

- W razie potrzeby filtr kamienia można wyjąć z dziobka i umyć delikatną szczoteczką.
- Po wyczyszczeniu ponownie włożyć filtr antywapienny do wylewki i docisnąć na górze.

Utylizacja

Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

verwendet zu werden, wie z.B.

- in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben,
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
- in Frühstückspensionen.
- Die Gehäuseoberflächen sind bei und nach dem Betrieb heiß.
- Den Wasserkocher nur unter Aufsicht mit reinem Wasser betreiben und die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,0 l) an der Wasserstandsanzeige für die Füllmenge beachten. Bei Überfüllung kann kochendes Wasser herauspritzen.
- Ist weniger Wasser als bis zur **Min-** Markierung eingefüllt, das Gerät nicht betreiben.
- Auch auf austretenden Dampf im Deckelbereich achten (Verbrühungsgefahr!). Deshalb den Wasserkocher bei Betrieb nur im Griffbereich berühren.
- Achtung! Der Deckel muss beim Kochvorgang und beim Ausschütten geschlossen bleiben.
- Der Wasserbehälter darf nur mit dem vorgesehenen Sockel betrieben werden.
- Den Wasserbehälter nur vom Sockel abnehmen oder aufsetzen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät mit Sockel nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist.
- Wird der Wasserbehälter

nicht auf dem Sockel abgestellt, ist zu beachten, dass er auf glatten Oberflächen nicht verrutscht.

• **Achtung!** Das Gerät nicht auf einer schiefen Ebene betreiben.

• Der elektrische Kontakt am Sockel muss vor Spritzwasser geschützt werden.

• **Vorsicht!** Missbrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen.

• Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

• Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

• Das Gerät auf eine wärmebeständige ebene Fläche stellen.

- Das Gerät darf während der Inbetriebnahme nicht unter Hängeschränken stehen, da der Dampf sich darunter stauen kann.
- Weder das Gerät noch die Anschlussleitung dürfen einer heißen Kochplatte oder offenem Feuer zu nahekommen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen und von heißen Geräteteilen fernhalten.
- Den Wasserbehälter im gefüllten, heißen Zustand nur mit besonderer Vorsicht transportieren.
- Das Gerät immer erst abkühlen lassen, bevor frisches Wasser eingefüllt wird.
- Den Netzstecker ziehen,
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - nach jedem Gebrauch,
 - vor jeder Reinigung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist ausschließlich zum Erhitzen von klarem, reinem Wasser geeignet. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät ist nicht zum Erhitzen von Milch, Tee oder anderen Lebensmitteln geeignet.

- Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka elektrycznego:
 - po zakończeniu pracy
 - w przypadku awarii urządzenia
 - przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do podgrzewania czystej słodkiej wody. Użycie urządzenia do jakiegokolwiek innego celu należy uznać za nieprawidłowe, które może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Nie nadaje się do podgrzewania mleka, herbaty czy innych napojów bądź produktów spożywczych.

Termiczny wyłącznik bezpieczeństwa

Fabrycznie ustawiony termiczny wyłącznik bezpieczeństwa chroni grzałkę przed przegrzaniem się, gdyby urządzenie zostało włączone bez wody albo kiedy płytką grzewczą pokryje się kamieniem. Czajnik, który wyłączy się automatycznie sam należy pozostawić do całkowitego ostygnięcia, a jeśli przyczyną jest osad kamienia, należy go wyczyścić.

Przed użyciem czajnika po raz pierwszy

Ze względów higienicznych, pierwszą zagotowaną partię wody należy wylać.

Gotowanie wody

- Zdjąć czajnik z podstawki.
- Nacisnąć dźwignienkę do otwierania pokrywki znajdującą się na uchwycie, aby otworzyć pokrywkę i napełnić

pojemnik wodą dożądanego poziomu, między oznaczeniami **Min** (0,5 l) a **Max** (1,0 l).

- Zamknąć pokrywkę naciskając na osłonę na palec, po czym ustawić dzbanek na przeznaczony dla niego podstawie.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i nacisnąć włącznik On/Off. Zapali się wówczas lampka kontrolna.
- Rozpocznie się proces gotowania. Wbudowane parowe zabezpieczenie wyłączy urządzenie automatycznie po osiągnięciu punktu wrzenia. Lampka kontrolna zgaśnie.
- Aby przerwać proces gotowania, ustawić włącznik w pozycji Off.
- Zawsze zdejmij pojemnik z podstawy, kiedy chcesz wylać gotowaną wodę.
- Podczas wylewania gorącej wody należy uważać aby pokrywka dobrze przykrywała pojemnik i chroniła wydobywającą się gorącą parą.
- Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy zostawiać wody w czajniku.

Schówek na przewód zasilający

Schówek na przewód zasilający znajdujący się w spodzie urządzenia umożliwiał skrócenie przewodu, kiedy czajnik jest używany oraz ułatwia przechowywanie całego urządzenia.

pojemnika na wodę z podstawki (lub wymieniać go) kiedy urządzenie jest włączone.

- Nie ruszać urządzeniem z podstawką, dopóki jest włączone.
- Jeżeli pojemnik ustawiany jest w miejscu innym niż na podstawce, zwrócić uwagę, aby nie mógł się poślizgnąć na gładkiej powierzchni.
- **Uwaga!** Nie używać urządzenia na pochyłych powierzchniach.
- Złącza elektryczne znajdujące się w podstawce należy bezwzględnie chronić przed jakimkolwiek kontaktem z wodą.
- **Ostrzeżenie:** Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego korpus i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie musi zawsze być ustawione na równej i stabilnej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
- Nie włączać urządzenia, kiedy znajduje się ono pod wiszącą szafką, półką lub innym podobnym przedmiotem; istnieje ryzyko gromadzenia się nadmiernej ilości pary.
- Należy uważać, aby przewód zasilający i korpus czajnika nie wchodziły w kontakt z płomieniami lub gorącymi powierzchniami, np. płytą kuchenną lub grzejną.
- Przewód zasilający nie powinien swobodnie zwisać i należy go zabezpieczyć przed stykaniem się z rozgrzаныmi częściami urządzenia.
- Niosąc pojemnik z gorącą wodą zachować szczególną ostrożność.
- Przed napełnieniem zbiornika świeżą wodą odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Überhitzungsschutz

Der fest eingestellte Temperaturregler schützt den Heizkörper vor Überhitzung, falls das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde oder die Heizplatte verkalkt ist. Hat der Temperaturregler einmal abgeschaltet, den Wasserkocher erst abkühlen lassen und evtl. entkalken, bevor er erneut betrieben wird.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Aus hygienischen Gründen die erste Kochfüllung des neuen Wasserkochers wegschütten.

Kochvorgang

- Den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Den Deckelöffner am Griff drücken, der Deckel klappt auf und die gewünschte Wassermenge kann eingefüllt werden. Dabei die **Min-** (0,5 l) und **Max-** Markierungen (1,0 l) für die Füllmenge beachten.
- Den Deckel durch Herunterdrücken am Fingerschutz schließen und den Wasserbehälter wieder auf den Sockel setzen.
- Netzstecker einstecken und den Wasserkocher mit dem Ein-/Ausschalter einschalten, die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Der Kochvorgang beginnt und die Dampfstopppautomatik schaltet den Wasserkocher nach Erreichen des Siedepunktes automatisch ab. Die Kontrollleuchte erlischt.
- Soll der Kochvorgang vorher beendet werden, den Wasserkocher mit dem

Ein-/Ausschalter ausschalten.

- Zum Ausgießen den Wasserbehälter vom Sockel nehmen.
- Der Deckel muss beim Ausgießen geschlossen bleiben, damit kein heißer Dampf austritt.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Kein Restwasser im Wasserbehälter lassen.

Kabelaufwicklung

Auf der Unterseite des Sockels befindet sich eine Kabelaufwicklung. Die Kabelaufwicklung dient zur Aufbewahrung oder Begrenzung der Kabellänge.

Entkalken

- Je nach Kalkgehalt des Wassers bilden sich Kalkrückstände auf der Heizplatte. Aus diesem Grund den Wasserkocher regelmäßig entkalken.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- Zum Entkalken eignet sich eine Mischung aus einem halben Liter Wasser und 40 ml Essigessenz.
 - Die Entkalkertlösung einfüllen,
 - wie gewohnt aufkochen,
 - kurz einwirken lassen.
- Zur Reinigung den Wasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.
- Dabei für eine ausreichende Lüftung sorgen und den Essigdampf nicht einatmen.
- Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Abflussbecken gießen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit den Wasserkocher und den Sockel niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.
- Zur Reinigung genügt ein angefeuchtetes Tuch.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Kalkfilter

- Bei starker Verschmutzung kann der Kalkfilter in der Ausgusszotte entnommen und mit einer weichen Bürste gereinigt werden.
- Nach der Reinigung den Kalkfilter wieder in die Ausgusszotte einsetzen und oben andrücken.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteleshop“ bestellt werden.

Entsorgung

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - kuchniach biurowych lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
 - pensjonatach.
- Korpus urządzenia rozgrzewa się do wysokiej temperatury w trakcie pracy i pozostaje gorący przez jakiś czas po jej zakończeniu.
- Nie należy zostawiać włączonego czajnika bez nadzoru. Pojemnik na wodę napełniać wyłącznie czystą wodą do

żądanego poziomu między oznaczeniami **Min.** (0,5 l) a **Max.** (1,0 l) na skali. Przepelnienie pojemnika grozi wylaniem się wrzątku z urządzenia.

- Nie używać urządzenia, jeżeli poziom wody znajduje się poniżej oznaczenia **Min.**
- Należy także uważać, aby nie oparzyć się gorącą parą wydobywającą się podczas gotowania. Nie dotykać żadnych części urządzenia oprócz uchwytu.
- **Ostrzeżenie:** Podczas gotowania a także wylewania gorącej wody, pokrywka pojemnika na wodę musi być zamknięta.
- Korzystając z czajnika należy używać wyłącznie dostarczonej wraz z nim podstawki.
- Nie wolno zdejmować

Electric kettle**Dear Customer**

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

- The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. 'Cool Touch' finger guard
2. Water container lid
3. Lid-opening lever
4. Handle
5. On/Off switch with indicator light
6. Power cord with plug
7. Base
8. Water container
9. Pouring spout
10. Scale filter

Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see

naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Czajnika i podstawki nie należy myć wodą, zanurzać w wodzie, ani myć pod bieżącą wodą, gdyż grozi to porażeniem prądem.
- Urządzenie należy regularnie odkamieniać. W razie potrzeby pojemnik na wodę należy wyczyścić wilgotną ściereczką.
- Szczegółowe informacje nt. czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Konserwacja i czyszczenie*.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub

psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalając dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.

- appendix).
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- The appliance must be descaled at regular intervals. Clean the water container as necessary with a damp cloth.
- Detailed information on cleaning the appliance can be found in the section *Cleaning and care*.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised and at least 8 years of age.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in staff kitchens in shops,

PL

SEVERIN

Czajnik elektryczny

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

- Zgodnie z przepisami, czajnik do gotowania wody należy podłączać do sieci wyłącznie przez gniazdko z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Termoizolowana osłona na palec
2. Pokrywka pojemnika na wodę
3. Dźwignienka do otwierania pokrywy
4. Uchwyt
5. Włącznik On/Off z lampką kontrolną
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Podstawka
8. Pojemnik na wodę
9. Dziobek
10. Filtr kamienia

Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga

- Nenechávejte v konvici žádnou zbývající vodu.

Vedení kabelu

Na spodní straně podstavce je místo pro navinutí kabelu. Sem se navíjí kabel při uložení konvice nebo je-li třeba délku kabelu zkrátit.

Odstranění vodního kamene

- V závislosti na obsahu vápníku ve vodě se na topné desce tvoří vodní kámen. Proto konvici pravidelně odvápnějte.
- **Jestliže zařízení nefunguje správně z důvodu nedostatečného odstranění vodního kamene, nevztahuje se na takovou závadu záruka.**
- Pro odstranění vodního kamene je vhodná směs půl litru vody a 40 ml octa.
 - Do konvice nalijte odvápnovací roztok,
 - vařte jako obvykle,
 - nechte krátkou dobu působit.
 - Po odvápnění vypláchněte nádržku konvice čistou vodou.
- Zajistěte dostatečné větrání a nevdechujte výpary octa.
- Odvápnovací prostředek nevylévejte do smaltovaných výlevků.

Čištění a údržba

- Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte konvici vychladnout.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti nikdy neponořujte konvici ani podstavec do žádných kapalin a nečistěte je pod tekoucí vodou.
- Pro čištění stačí navlhčený hadřík.
- Nepoužívejte ostré předměty, abrazivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.

Filtr vodního kamene

- V případě těžkého znečištění může být filtr vodního kamene v nalévací hubici vyjmut a vyčištěn měkkým kartáčem.
- Po vyčištění znovu vložte filtr vodního kamene do nalévací hubice a nahoře přitlačte.

Likvidace



Zařízení označená tímto symbolem musí být zlikvidována odděleně od domovního odpadu.

■ Tato zařízení obsahují cenné suroviny, které mohou být recyklovány. Správná likvidace chrání životní prostředí a zdraví lidí kolem vás. Informace o správné likvidaci vám poskytne místní úřad nebo váš specializovaný prodejce.

- offices and other similar working environments,
- in agricultural working environments,
- by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
- in bed-and breakfast type environments.
- The exterior surfaces become hot during use and will remain so for some time afterwards.
- Do not leave the kettle unattended during operation. Use only pure water when filling the container to the desired level, observing the **Min.** (0.5 l) and **Max.** (1.0 l) markings on the water level indicator. Overfilling the container may cause danger from boiling water being forced out.
- Do not operate the

appliance if the water level is below the **Min** mark.

- Also beware of the danger of scalding from hot steam being emitted. Therefore, do not touch any parts of the appliance except the handle during use.
- **Caution!** During the boiling process and when pouring out hot water, the lid must be kept closed at all times.
- The kettle may only be operated with the base provided with the appliance.
- Never remove the water container from the base (or replace it) while the appliance is switched on.
- Do not move the appliance with the power base while it is switched on.
- If the water container is not on its base, ensure that it cannot slip on any smooth

surface.

- **Attention!** Do not operate the appliance on an inclined surface.
- The electrical connections in the base must be protected at all times against possible contact with water.
- **Caution:** Any misuse of the appliance can cause severe personal injury.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- The appliance must be used only on a heat-resistant, level surface.
- Do not operate the appliance below a hanging cupboard or similar object; there is a risk that escaping steam may be trapped underneath.

- Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with open flames or any hot surfaces such as hot-plates.
- Do not let the power cord hang free, and keep the cord well away from hot parts of the housing.
- Take special care when you carry the container with hot water in.
- Always allow the appliance to cool down before filling with fresh water.
- Always remove the plug from the wall socket,
 - in case of any malfunction,
 - after use,
 - during cleaning.

Intended use

- This appliance is solely designed for heating clean, fresh water. Any other form of use must be considered improper and may lead to personal injuries or material damage.
- It is not suitable for heating milk, tea or other food or beverages.

Thermal safety cut-out

The pre-set thermal safety cut-out protects the heating element from overheating should the appliance be erroneously switched on without any water, or if the heating plate is calcified. Once the safety cut-out has switched off the kettle, it must be allowed to cool down sufficiently, or must be descaled before it is switched on again.

celé zařízení včetně přípojovacího kabelu a případného příslušenství, zda nemá vady a poškození, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Při pádu zařízení, například na zem, nebo při vytažení přípojovacího kabelu, může dojít k poškození, které není zvenčí vidět. V těchto případech zařízení nepoužívejte.

- Umístíte spotřebič na rovný, žáruvzdorný povrch.
- Spotřebič v provozu nesmí být umístěn pod zavěšenými skříněmi, protože by se pod nimi mohla hromadit pára.
- Spotřebič ani přípojovací kabel se nesmí přiblížit příliš blízko k horké varné desce nebo otevřenému ohni.
- Nedovoďte, aby přípojovací kabel visel dolů a udržujte jej mimo horké části zařízení.
- Konvici s horkou vodou přenášejte pouze s mimořádnou opatrností.
- Zařízení vždy nechte nejprve vychladnout, než do něj nalijete čerstvou vodu.
- Odpojte síťovou zástrčku:
 - v případě poruchy během provozu,
 - po každém použití,
 - před každým čištěním.

Zamýšlené použití

- Zařízení je určeno výhradně k ohřevu čisté vody. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k vážnému zranění a poškození zařízení.
- Spotřebič není vhodný k ohřevu mléka, čaje nebo jiných nápojů.

Ochrana proti přehřátí

Pevně nastavený regulátor teploty chrání topné těleso před přehřátím, je-li spotřebič náhodně zapnut bez vody nebo je-li topná deska pokrytá vodním kamenem. Pokud ochranný regulátor konvici vypnul, nechte konvici před dalším použitím nejprve vychladnout a případně z ní odstraňte vodní kámen.

Před prvním uvedením do provozu

Z hygienických důvodů první náplň nové konvice po převaření vylijte.

Vaření

- Sejměte konvici z podstavce.
- Stiskněte zámek víka na rukojeti, víko se otevře a můžete nalít požadované množství vody. Při tom dodržujte naplnění mezi značky **Min** (0,5 l) a **Max** (1,0 l).
- Zavřete víko stlačením chrániče prstů a nasadte konvici s vodou zpět na podstavec.
- Zapojte síťovou zástrčku a zapněte konvici pomocí vypínače. Rozsvítí se kontrolka.
- Spustí se ohřev. Po dosažení bodu varu pára proudící do snímače konvici automaticky vypne. Kontrolka zhasne.
- Chcete-li ohřev ukončit dříve, vypněte konvici vypínačem.
- Chcete-li si nalít horkou vodu, sejměte konvici z podstavce.
- Víko musí zůstat během nalévání zavřené, aby nedošlo k úniku horké páry.
- Po každém použití odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

motelech a dalších typických obytných prostředích,

- v penzionech se snídání.
- Vnější povrch spotřebiče je během provozu i po něm horký.
- Konvici používejte pouze pod dohledem a ohřívejte jen čistou vodu. Dodržujte plnění mezi značky **Min** (0,5 l) a **Max** (1,0 l) na ukazateli hladiny vody. Přeplnění může způsobit vystříknutí vroucí vody.
- Je-li naplněno méně vody než do značky **Min**, zařízení nepoužívejte.
- Dávejte také pozor na možnost úniku páry v oblasti víka (riziko opaření!). Proto se během provozu dotýkejte konvice pouze na rukojeti.
- **Upozornění!** Víko musí zůstat během ohřevu i

nalévání zavřené.

- Konvici lze používat pouze s dodaným podstavcem.
- Konvici nasazujte na podstavec a snímejte z něj pouze tehdy, když je spotřebič vypnutý.
- Zařízení se podstavcem nepřemisťujte, pokud je zapnuté.
- Není-li konvice umístěna na podstavci, je třeba dbát na to, že na hladkých površích může klouzat.
- **Upozornění!** Zařízení nepoužívejte na šikmé ploše.
- Elektrický kontakt na podstavci musí být chráněn před stříkající vodou.
- **Pozor!** Chybné použití zařízení může vést ke zranění.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí nebezpečí udušení!
- Před uvedením do provozu zkontrolujte

Before using for the first time

To clean the kettle, boil and discard the first filling of water.

Boiling water

- Remove the water container from its base.
- Press the lid-opener on the handle to open the lid, and fill the container with water to the desired level, observing the **Min** (0.5 l) and **Max** (1.0 l) markings.
- Close the lid by pushing down on the finger guard, and then put the container back on its base.
- Insert the plug into a suitable wall socket and press the On/Off switch; the indicator light comes on.
- The boiling process begins. After reaching the boiling point, the appliance is automatically switched off by the integral steam cut-off device; the indicator light goes out.
- To interrupt the boiling process, set the On/Off switch to its Off position.
- To pour hot water, remove the container from its base.
- To prevent hot steam from being emitted, ensure that the lid remains closed while pouring out the water.
- Remove the plug from the wall outlet after use (the red indicator light goes out).
- Do not leave any residual water in the container.

Power cord wind-up storage

The wind-up power cord storage under the base facilitates limiting the length of the power cord during use and makes it easy to store the appliance.

Descaling

- Depending on the water quality in your area, lime deposits may build up on the heating element. It is advisable to remove any such deposits at regular intervals.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.**
- A mixture of 0.5 litres of water and 40 ml of vinegar essence is suitable.
 - Pour the descaler in.
 - Switch the appliance on and let the solution reach boiling point.
 - Leave it to take effect for a short period.
 - To clean the container after descaling, rinse thoroughly with clean water.
- During descaling, ensure sufficient ventilation and do not inhale any vinegar vapours.
- Do not pour descalers down enamel-coated sinks.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the kettle and the base with water and do not immerse them in water. Do not clean under running water.
- For cleaning, a slightly damp, lint-free cloth may be used.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions, and do not use hard brushes for cleaning.

Scale filter

- If necessary, the scale filter can be removed from the spout and cleaned with a soft brush.
- After cleaning the limescale filter, fit it back into the spout and press on the top.

Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

příloha).

- Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti nikdy neponořujte konvici ani podstavec do žádných kapalin a nečistěte je pod tekoucí vodou.
- Ze spotřebiče pravidelně odstraňujte vodní kámen a v případě potřeby vyčistěte nádržku konvice vlhkým hadříkem.
- Informace o tom naleznete v části „Čištění a údržba“.
- Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, kterým není alespoň 8 let a nejsou pod dozorem.
- Děti mladší 8 let musí být v dostatečné vzdálenosti od zařízení a připojovacího kabelu.
- Zařízení je určeno pro použití v domácnosti a v podobných podmínkách, jako např.:
 - v kuchyních pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a podobných pracovních prostředích,
 - v zemědělských podnicích,
 - zákazníkům v hotelech,

Rychlovarná konvice

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
Před použitím zařízení si pečlivě přečtete návod k použití a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Zařízení smí používat pouze osoby, které jsou seznámeny s bezpečnostními pokyny.

Připojení

- Zařízení zapojte pouze do řádně instalované uzemněné zásuvky. Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení. Zařízení je v souladu se směrnici, které jsou závazné pro označení CE.

Popis spotřebiče

1. Ochrana prstů "Cool Touch"
2. Víko nádržky na vodu
3. Tlačítko otvírání víka
4. Rukojeť
5. Vypínač s kontrolkou
6. Připojovací kabel se síťovou zástrčkou
7. Podstavec
8. Nádobka na vodu
9. Nalévací hubice
10. Filtr vodního kamene

Bezpečnostní pokyny

- Aby se předešlo nebezpečí a byly dodrženy bezpečnostní předpisy, smí opravy zařízení a připojovacího kabelu provádět pouze náš zákaznický servis. Proto v případě, že je nutná oprava, kontaktujte telefonicky nebo e-mailem náš zákaznický servis (viz

Bouilloire électrique

Chère cliente, Cher client,
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

- La bouilloire devrait être branchée exclusivement sur une prise mise à la terre, installée selon les normes. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme aux directives obligatoires relatives au marquage CE.

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Protège-doigt 'Cool Touch' (froid au toucher)
2. Couverture du réservoir d'eau
3. Levier d'ouverture du couvercle
4. Poignée
5. Commutateur Marche/Arrêt avec voyant lumineux
6. Cordon d'alimentation avec fiche
7. Socle
8. Réservoir d'eau
9. Bec verseur
10. Filtre anti-tartre

Consignes de sécurité importantes

- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les

réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.
- L'appareil doit être détartré régulièrement. Si nécessaire, nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon humide.

- Des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil se trouvent dans le paragraphe *Entretien et nettoyage*.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Añada la solución descalcificadora.
- Encienda el aparato y deje que la solución alcance el punto de ebullición.
- Déjelo durante un corto periodo de tiempo para que tenga efecto.
- Para limpiar el depósito después de la descalcificación, aclárelo bien con agua limpia.
- Durante la descalcificación, asegúrese de que existe suficiente ventilación y no inhale el vapor del vinagre.
- No tire el descalcificador en un fregadero revestido de esmalte.

Limpeza y mantenimiento

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
- El exterior de la carcasa se puede limpiar con un paño sin pelusa ligeramente húmedo.
- No use abrasivos ni soluciones fuertes para limpiar ni tampoco cepillos ásperos para su limpieza.

Filtro anti-cal

- Si fuera necesario, el filtro anti-cal se puede retirar del pico y se puede limpiar con un cepillo suave.
- Después de limpiar el filtro antical, vuelva a colocarlo en el orificio de vertido y presiónelo en la parte superior.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Utilización correcta

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para calentar agua limpia y fresca. Cualquier otra utilización debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- No es adecuado para calentar leche, té u otros alimentos y bebidas.

Desconexión térmica de seguridad

El dispositivo de desconexión térmica de seguridad evita el sobrecalentamiento de la resistencia, en caso de que el aparato se encienda accidentalmente sin agua, o la resistencia térmica esté calcificada. Una vez que la desconexión de seguridad haya apagado el hervidor, se deberá dejar que el hervidor se enfríe suficiente, o se deberá descalcificar antes de enchufarlo de nuevo.

Antes de usarlo por primera vez

Para garantizar la limpieza total, hierva y tire el agua hervida por primera vez.

Para hervir agua

- Retire el depósito del agua de su base.
- Pulse la palanca de apertura en el mango para abrir la tapa, y llene el depósito de agua hasta el nivel deseado, respetando las señales de nivel **Min** (0.5 l) y **Max** (1.0 l).
- Cierre la tapa presionando sobre el protector táctil, y después vuelva a colocar el recipiente en la base.
- Enchúfelo en una toma de pared apropiada y pulse el botón de conexión. Se enciende la luz indicadora.
- Empezar el proceso de ebullición.

Una vez que ha llegado al punto de ebullición, el aparato se apaga automáticamente con el dispositivo de corte de corriente de vapor integrado. La luz indicadora se apaga.

- Si quiere interrumpir el proceso de ebullición, apague el aparato con el botón de conexión.
- Para servir el agua, retire el depósito de su base.
- Para evitar la emisión de vapor, asegúrese de que la tapa está bien colocada mientras está sirviendo el agua.
- Después de usar el aparato desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared.
- No deje restos de agua en el recipiente.

Compartimento para enrollar el cable eléctrico

El compartimento para enrollar el cable eléctrico situado en la base permite reducir la longitud del cable eléctrico durante la utilización y facilita el almacenaje del aparato.

Descalcificación

- Dependiendo de la calidad del agua en su zona, los depósitos de cal pueden que se acumulen en el elemento de calentamiento. Se aconseja retirar estos depósitos a intervalos periódicos.
- **La garantía quedará anulada cuando el aparato no funcione correctamente debido a la no eliminación de los depósitos de cal.**
- Utilice una solución elaborada con 0.5 litros de agua y 40 ml de vinagre concentrado.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentale sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres

environnements professionnels ;

- des fermes ;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- des environnements de type chambres d'hôtes.

- Les surfaces extérieures deviennent chaudes pendant l'utilisation et le restent quelque temps après.
- Ne laissez pas la bouilloire sans surveillance pendant qu'elle est en fonction. Utilisez uniquement de l'eau pure pour le remplissage du réservoir jusqu'au niveau désiré, en respectant les repères **Min.** (0,5 l) et **Max.** (1 l) de remplissage. Le remplissage excessif du réservoir pourrait

s'avérer dangereux car il risque d'entraîner un échappement d'eau bouillante.

- Si le niveau d'eau est inférieur au repère « **Min** », évitez de faire fonctionner l'appareil.
- Prenez garde également à la vapeur brûlante s'échappant de la bouilloire car elle risque de vous ébouillanter. Abstenez-vous par conséquent de toucher pendant l'emploi toute partie de l'appareil, sauf sa poignée.
- **Attention !** Le couvercle doit toujours rester fermé pendant le processus d'ébullition et lorsque vous versez l'eau bouillante.
- La bouilloire sera utilisée exclusivement avec le socle fourni.
- N'enlevez jamais de son socle (ou remettez en place) le réservoir d'eau quand l'appareil est branché.
- Ne déplacez pas l'appareil avec son socle lorsqu'il est allumé.
- Si le réservoir d'eau n'est pas sur son socle, mais laissé sur une surface lisse, assurez-vous qu'il ne peut pas glisser.
- **Attention !** N'utilisez pas l'appareil sur un plan incliné.
- Les connexions électriques dans le socle doivent être protégées en permanence contre tout contact éventuel avec l'eau.
- **Attention :** Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de

- No separe nunca el recipiente de agua de la base (o vuelva a colocarlo) mientras el aparato está encendido.
- No mueva el aparato con la base mientras estando encendido.
- Si el recipiente de agua no está en su base, asegúrese de que no resbalará sobre cualquier superficie lisa.
- **¡Atención!** No ponga en funcionamiento el aparato sobre una superficie inclinada.
- Las conexiones eléctricas de la base se deben proteger siempre para evitar su contacto con agua.
- **Precaución:** El uso incorrecto puede provocar lesiones personales graves.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje,

porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El aparato sólo se debe utilizar sobre una superficie nivelada, resistente al calor.
- No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un armario empotrado u objeto similar; el vapor emitido podría quedar acumulado debajo del armario.
- No deje que la carcasa ni el cable entren en contacto con llamas ni con ninguna superficie caliente tales como platos muy calientes.
- No deje que el cable de la corriente cuelgue suelto y manténgalo bien alejado de las partes calientes de la carcasa.
- Tenga mucho cuidado cuando transporte el recipiente con agua caliente en su interior.
- Espere siempre a que el aparato se haya enfriado antes de añadir agua.
- Desenchufe siempre el hervidor
 - después del uso,
 - si hay una avería y,
 - antes de limpiarlo.

eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en empresas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
 - en casas rurales.
- Las superficies exteriores se calientan durante el uso y se mantendrán calientes durante cierto tiempo.
- No deje el hervidor de agua desatendido cuando lo esté utilizando. Utilice solo agua pura para llenar el depósito hasta el nivel deseado, respetando las señales de

nivel **Min.** (0.5 l) y **Max.** (1.0 l) del indicador. Si sobrepasa la capacidad del depósito puede haber peligro de que el agua salga al hervir.

- No ponga en funcionamiento el aparato si el agua está por debajo de la marca de nivel **Min.**
- Tenga también cuidado de no quemarse con el vapor muy caliente generado. Por ello, no debe tocar ninguna pieza del aparato excepto el asa durante su utilización.
- **Cuidado:** Durante el proceso de ebullición del agua y cuando sirva el agua caliente, debe mantener la tapa cerrada en todo momento.
- El hervidor sólo puede usarse con la base suministrada.

suffocation.

- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- L'appareil sera utilisé exclusivement sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un placard mural ou autre objet similaire, au risque de bloquer le bon échappement de la vapeur.
- Ne permettez jamais que le boîtier ou le cordon d'alimentation entre en contact avec aucune flamme ou surface chaude telle qu'une plaque chauffante.
- Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation et tenez-le à l'abri des parties chaudes du boîtier.
- Portez le réservoir rempli d'eau chaude avec précaution.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le remplir d'eau fraîche.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - après l'emploi,
 - avant de nettoyer l'appareil.

Utilisation correcte

- Cet appareil est conçu uniquement pour faire chauffer de l'eau douce propre. Tout autre type d'utilisation est considéré comme impropre et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- Il ne convient pas pour faire chauffer du lait, du thé ou autres aliments et boissons.

Coupure thermique automatique

Le dispositif de coupure thermique prééglé empêche la résistance de surchauffer au cas où l'appareil serait mis en service à vide, ou si la résistance est entartrée. Une fois que le dispositif de coupure automatique l'aura éteinte, la bouilloire, avant d'être rallumée, devra refroidir ou sera soumise à un détartrage.

Avant la première utilisation

Pour assurer une propreté totale, faites bouillir de l'eau et jetez celle-ci après le premier cycle d'ébullition.

Ebullition de l'eau

- Retirez le réservoir d'eau de son socle.
- Appuyez sur le levier d'ouverture sur la poignée pour ouvrir le couvercle et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau désiré en respectant les repères de remplissage **Min** (0,5 l) et **Max** (1,0 l).
- Fermez le couvercle en appuyant sur le protège-doigt, puis remettez le réservoir d'eau sur sa base.
- Branchez la fiche sur une prise murale appropriée et abaissez le commutateur

- Marche/Arrêt; le témoin s'allumera.
- La mise à ébullition commence. Lorsque le point d'ébullition est atteint, le dispositif intégré d'arrêt automatique arrête l'appareil ; le témoin lumineux s'éteindra.
- Si vous voulez interrompre le processus de mise à ébullition, réglez le commutateur Marche/Arrêt en position Arrêt.
- Pour verser l'eau bouillante, retirez le réservoir de son socle.
- Pour empêcher l'échappement de la vapeur brûlante, veillez à maintenir le couvercle fermé pendant que vous versez l'eau.
- Après utilisation, débranchez la fiche de la prise murale.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir.

Logement du câble d'alimentation

Le logement du câble d'alimentation prévu sous le socle permet de gérer facilement la longueur du câble d'alimentation pendant l'emploi, ainsi que de ranger l'appareil en toute commodité.

Détartrage

- Selon la qualité de l'eau de votre quartier, des dépôts calcaires risquent de s'accumuler. Il est conseillé d'éliminer ces dépôts à intervalles réguliers.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartage insuffisant.**
- Un mélange de 0,5 litre d'eau pour 40 ml d'essence de vinaigre est approprié.

- Versez le détartrant dans la bouilloire.
- Allumez l'appareil et laissez la solution atteindre le point d'ébullition.
- Laissez-la reposer pendant quelques instants pour lui permettre d'agir.
- Pour nettoyer le réservoir après tout détartage, rincez-le soigneusement à l'eau claire.
- Pendant le détartage, assurez une ventilation suffisante et évitez d'inhaler les vapeurs de vinaigre.
- Ne versez aucun détartrant dans un évier émaillé.

Entretien et nettoyage

- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter tout risque de décharge électrique, abstenez-vous de laver à l'eau ou d'immerger dans l'eau la bouilloire et son socle. Abstenez-vous de laver ceux-ci sous un robinet d'eau courante.
- La surface externe du boîtier pourra être nettoyée avec un chiffon non pelucheux, légèrement humide.
- N'utilisez pour le nettoyage aucun produit d'entretien abrasif ou concentré et n'utilisez aucune brosse dure.

Filtre anti-tartre

- Si nécessaire, le filtre anti-tartre peut être retiré du bec verseur et nettoyé avec une brosse douce.
- Après le nettoyage, replacez le filtre anti-calcaire dans le bec verseur et appuyez sur le dessus.

- qualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
 - Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el hervidor ni la base con agua y no los sumerja en agua. No los limpie en el grifo del agua corriente.
 - El aparato se debe descalcificar con regularidad. Limpie el depósito de agua con un paño húmedo, cuando sea necesario.
 - Se incluye información detallada sobre la limpieza del aparato en la sección

Limpieza y mantenimiento.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.
- El aparato y su cable

Hervidor de agua eléctrico**Estimado Cliente,**

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

- El hervidor de agua sólo debe conectarse a una toma conectada a tierra instalada según las normas vigentes. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Protector táctil de 'Tacto Frío'
2. Tapa para el depósito del agua
3. Palanca de apertura de la tapa
4. Mango
5. Botón de conexión con luz indicadora
6. Cable de corriente con enchufe macho
7. Base
8. Depósito del agua
9. Pico con colador
10. Filtro anti-cal

Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos

Mise au rebut

Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Elektrische waterkoker**Beste klant**

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

- Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product voldoet aan de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. 'Cool Touch' vingertop beschermer
2. Deksel
3. Dekselopener
4. Hendel
5. Aan/Uit knop met indicatielampje
6. Stekker met snoer
7. Basis
8. Waterkoker
9. Giettuit
10. Kalkfilter

Belangrijke veiligheidsinstructies

- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het netsnoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan

Ontkalken

- Afhankelijk van de waterkwaliteit in uw omgeving, kan kalkaanslag zich opbouwen op het verhittingselement. Het wordt aangeraden om dit op regelmatige basis te verwijderen.
- **Elke garantieclaim zal nietig en ongeldig zijn wanneer het apparaat niet werkt vanwege onvoldoende ontkalken.**
- Een mengsel van 0,5 liter water en 40 ml schoonmaakazijn is hiervoor geschikt.
 - Giet de ontcaler in de container.
 - Schakel het apparaat aan en laat het mengsel aan de kook komen.
 - Laat het koken voor een korte periode staan om het gewenste effect te bereiken.
 - Om de waterkoker na het ontkalken schoon te maken deze goed uitspoelen met schoon water.
- Tijdens het ontkalken, zorgen voor goede ventilatie en geen azijdampen inhaleren.
- Giet geen ontcaler in geëmailleerde gootstenen.

Onderhoud en schoonmaken

- Voordat het apparaat schoongemaakt wordt, ervoor zorgen dat het losgekoppeld is van de netvoeding en volledig is afgekoeld.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen de waterkoker en de basis nooit met water schoonmaken en nooit in water onderdompelen. Niet onder stromend water schoonmaken.
- Voor het schoonmaken mag een

vochtige, pluisvrije doek gebruikt worden.

- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakmiddelen en gebruik geen harde borstels voor het schoonmaken.

Kalkfilter

- Indien nodig kan het kalkfilter verwijderd worden uit de giettuit en schoongemaakt worden met een zachte borstel.
- Plaats na het schoonmaken het kalkfilter terug in de giettuit en boven aandrukken.

Afval weggoaien

Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

stopcontact;

- na gebruik,
- wanneer het apparaat niet werkt,
- wanneer men het apparaat schoonmaakt.

Juist gebruik

- Dit apparaat is alleen gemaakt voor het verhitten van schoon, vers water. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als onjuist en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Het is niet geschikt voor het opwarmen van melk, thee of ander voedsel of dranken.

Thermische beveiliging

De vooraf ingestelde thermisch beveiliging beschermt het verwarmingselement tegen oververhitting in het geval dat het apparaat abusievelijk aangezet wordt zonder water, of als het verwarmingselement kalkaanslag heeft. Wanneer de thermische beveiliging de waterkoker heeft uitgeschakeld moet men deze voldoende laten afkoelen of men moet de waterkoker ontkalken voordat men deze weer kan aanzetten.

Voordat de waterkoker voor het eerst gebruikt wordt

Om de waterkoker schoon te maken, de eerste vulling met water laten koken en dan weggoien.

Water koken

- Verwijder de watercontainer van de basis.
- Druk op de dekselopener op de hendel om de deksel te openen, en vul de

waterkoker tot het gewenste niveau met water, met inachtneming van de **Min** (0,5 l) en **Max** (1,0 l) markeringen.

- Sluit de deksel door op de vingertop beschermer te drukken en plaats de waterkoker terug op zijn basis.
- Stop de stekker in het stopcontact en druk op de Aan/Uit knop. Het controlelampje zal nu aangaan.
- Het kookproces zal nu beginnen. Nadat het kookpunt bereikt is zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden door het ingebouwde stoombeveiligingssysteem. Het controlelampje gaat uit.
- Om het kookproces te onderbreken moet men de Aan/Uit knop in de Uit stand zetten.
- Om heet water uit te gieten moet men de container van de basis verwijderen.
- Om te voorkomen dat er hete stoom wordt uitgestoten zorg ervoor dat de deksel gesloten blijft terwijl men water uitgiet.
- Verwijder de stekker na gebruik uit het stopcontact.
- Laat nooit water in de container.

Snoeropwinder

De opslag van de snoeropwinder onder de basis helpt om de lengte van het snoer te beperken tijdens het gebruik en vergemakkelijkt het opbergen van het apparaat.

de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).

- Voordat het apparaat schoongemaakt wordt, ervoor zorgen dat het losgekoppeld is van de netvoeding en volledig afgekoeld is.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen de waterkoker en de basis nooit met water schoonmaken en nooit in water onderdompelen. Niet onder stromend water schoonmaken.
- Het apparaat moet regelmatig ontkalkt worden. Wanneer nodig, de waterkoker schoonmaken met een vochtige doek.
- Gedetailleerde informatie over het schoonmaken van het apparaat vindt u in de paragraaf: *Onderhoud en schoonmaken*.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en de gevaren en veiligheidsvoorschriften volledig begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het

- snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
 - De uitwendige oppervlaktes zullen heet worden tijdens gebruik en zullen voor een lange periode heet blijven.
 - Laat de waterkoker tijdens werking niet onbeheerd achter. Gebruik alleen zuiver water voor het vullen van de waterkoker tot het gewenste niveau en let

- daarbij op de **Min.** (0.5 l) en **Max.** (1.0 l) markeringen op de waterstand indicator. Overvullen van de waterkoker kan gevaarlijk zijn vanwege kokend water wat uitgestoten kan worden.
- Als er minder water is gevuld dan de markering **Min**, mag het apparaat niet worden gebruikt.
 - Pas ook op voor verbranding door hete stoom wat uitgestoten kan worden. Daarom, tijdens gebruik, geen enkel ander deel van het apparaat aanraken behalve het handvat.
 - **Let op!** Tijdens het kookproces en als er heet water uitgeschonken wordt, de deksel altijd gesloten houden.
 - De waterkoker mag alleen

gebruikt worden met de bijgeleverde sokkel (basis).

- Verwijder (of zet) de waterkoker nooit (terug op) van de basis als het apparaat aanstaat.
- Beweeg het apparaat met basis niet terwijl het is ingeschakeld.
- Als de waterkoker niet op zijn basis staat, zorg er dan voor dat deze niet weg kan glijden op een glad oppervlak.
- **Let op!** Gebruik het apparaat niet op een hellend vlak.
- De elektrische aansluitingen in de basis moeten ten alle tijden beschermd worden tegen mogelijk contact met water.
- **Waarschuwing:** Verkeert gebruik van dit apparaat kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Elke keer dat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdseenheid inclusief het netsnoer en elk hulpstuk dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer getrokken heeft, mag het niet meer gebruikt worden: zelfs een onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksviligheid van het apparaat.
- Het apparaat mag alleen op een hittebestendig, vlak oppervlak gebruikt worden.
- Gebruik dit apparaat niet onder overhangende kastjes of gelijkwaardige voorwerpen; er bestaat gevaar dat de stoom die hieronder vrijkomt, gevangen blijft zitten.
- Zorg ervoor dat de behuizing en het netsnoer niet in contact komen met open vuur of andere hete oppervlakken zoals kookplaten.
- Laat het snoer nooit los hangen en zorg ervoor dat het snoer niet in de nabijheid komt van hete delen van de behuizing.
- Wees extra voorzichtig tijdens het dragen van de waterkoker wanneer deze met heet water gevuld is.
- Het apparaat altijd eerst laten afkoelen voordat deze weer met kraanwater gevuld wordt.
- Verwijder altijd de stekker uit het